

# Gazette officielle du Québec

## Part 2 Laws and Regulations

Volume 133  
17 October 2001  
No. 42

### Summary

Table of Contents  
Regulations and other acts  
Municipal Affairs  
Index

Legal deposit — 1st Quarter 1968  
Bibliothèque nationale du Québec  
© Éditeur officiel du Québec, 2001

All rights reserved in all countries. No part of this publication may be translated, used or reproduced by any means, whether electronic or mechanical, including micro-reproduction, without the written authorization of the Québec Official Publisher.



## Table of Contents

Page

---

### Regulations and other acts

1170-2001 Compensations in lieu of taxes (Amend.) .....	5723
1190-2001 Health Insurance Act — Regulation .....	5725
Delimiting areas on land in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources .....	5727
Establishment of the Oie-Blanche-de-Montmagny Controlled Zone .....	5729
Replacement of Schedule 10 to Order in Council 573-87 dated 8 April 1987 concerning the designation and delimitation of land in the domaine of the State .....	5731

---

### Municipal Affairs

1166-2001 Amalgamation of Ville de Thetford Mines, Ville de Black Lake, Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand .....	5733
1167-2001 Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Village de Métis-sur-Mer and Municipalité des Boules to file a joint application for amalgamation .....	5741
1168-2001 Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Village de Calumet and Canton de Grenville to file a joint application for amalgamation .....	5742
1169-2001 Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Ville de Cookshire, Canton d'Eaton and Canton de Newport to file a joint application for amalgamation .....	5742
1171-2001 Correction to Order in Council 1044-2001 dated 12 September 2001 respecting Ville de Saint-Jérôme .....	5742
1172-2001 Correction to Order in Council 482-2001 dated 2 May 2001 respecting Ville de Lavaltrie .....	5743
1200-2001 Amalgamation of Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson and Ville d'Estérel .....	5743



---

## Regulations and other acts

---

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1170-2001, 3 October 2001**

An Act respecting municipal taxation  
(R.S.Q., c. F-2.1)

#### **Compensations in lieu of taxes — Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting compensations in lieu of taxes

WHEREAS, under paragraph 2 of the Act respecting municipal taxation (R.S.Q., c. F-2.1), the Government may by regulation

(a) increase the percentage provided in the second, third or fourth paragraph of section 255;

(b) list the types of immovables or of business establishments comprised in a category contemplated in section 255, or excluded therefrom;

(c) prescribe the rules for computing the aggregate taxation rate of a local municipality, for the purposes of section 255, which may differ from those contemplated in section 234;

(d) designate the person who pays the amount contemplated in section 210, 254 or 257 and prescribe the other terms and conditions of that payment; designate different persons or prescribe different terms and conditions according to such classes of immovables or business establishments as it may determine;

(e) prescribe rules of payment or refunding applicable to the amount contemplated in section 210, 254 or 257 in the case of changes made to the roll;

(f) prescribe the payment and mode of computation of interest in cases of late payment of the amount referred to in section 210, 254 or 257, including the payment or refund contemplated in subparagraph *e*, or in cases where a decision of the Administrative Tribunal of Québec or a court judgment gives rise to a payment or a refund contemplated in the said subparagraph;

(g) prescribe the time limit within which the demand for payment contemplated in section 210, 254.1 or 257 must be made;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting compensations in lieu of taxes by Order in Council 1086-92 dated 22 July 1992;

WHEREAS it is expedient to amend the Regulation;

WHEREAS, in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), the draft Regulation entitled Regulation to amend the Regulation respecting compensations in lieu of taxes was published in the *Gazette officielle du Québec* of 13 June 2001 on pages 2672 to 2674, with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication and that any interested person could send their comments in writing to the Minister of State for Municipal Affairs and Greater Montréal and Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal before the expiry of that period;

WHEREAS no comment on the draft Regulation was received before the expiry of that period;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting compensations in lieu of taxes, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## Regulation to amend the Regulation respecting compensations in lieu of taxes\*

An Act respecting municipal taxation  
(R.S.Q., c. F-2.1, s. 262, par. 2)

1. The heading of section 1 of the Regulation respecting compensations in lieu of taxes is amended by substituting the words “BUSINESS ESTABLISHMENTS” for the words “PLACES OF BUSINESS”.

2. Section 1 is amended

(1) by substituting the words “in the domain of the State” for the words “in the public domain” in subparagraph 7 of the first paragraph;

(2) by substituting the words “the State” for the words “the Crown in right of Québec” in subparagraph 1 of the second paragraph; and

(3) by substituting the words “in the domain of the State” for the words “in the public domain” in the third paragraph.

3. Section 2 is amended by substituting the words “business establishments” for the words “places of business”.

4. Section 4 is amended

(1) by substituting the following for the first paragraph:

“4. For the purposes of establishing the aggregate taxation rate, revenues that are revenues of the municipality for the fiscal year in question and that come from the following shall be taken into consideration:

(1) municipal property taxes imposed for that fiscal year;

(2) non-property taxes, compensations and modes of tariffing that the municipality imposes on any person, for that fiscal year, by reason of the fact that that person is the owner, lessee or occupant of an immovable.”; and

(2) by adding the following after the third paragraph:

“The part of the revenues from the general property tax established according to section 4.1, where the municipality has, under section 244.29 of the Act, fixed for the fiscal year in question a rate specific to the category provided for in section 244.33 of the Act, shall not be taken into consideration.”.

5. The following is inserted after section 4:

“4.1. The part of the revenues from the general property tax not taken into consideration for the purposes of establishing the aggregate taxation rate, as contemplated in the fourth paragraph of section 4, is the difference obtained by subtracting from the amount provided for in subparagraph 1 the amount provided for in subparagraph 2 of the first paragraph:

(1) the amount from which the other amount is subtracted is the amount of the revenues that derive from the imposition of the tax on units of assessment belonging to any category provided for in sections 244.33 and 244.34 of the Act respecting municipal taxation; and

(2) the amount that is subtracted from the other amount is the amount of the revenues that would derive from the imposition of the tax on units of assessment referred to in subparagraph 1 of the first paragraph if the basic rate provided for in section 244.38 of the Act were applied, or, where the municipality has fixed a rate specific to the category provided for in section 244.35 of the Act, the average rate established in accordance with the second paragraph.

The average rate is obtained by dividing the amount provided for in subparagraph 1 by the amount provided for in subparagraph 2 of the second paragraph:

(1) the amount to be divided is the amount of the revenues that meet the following requirements:

(a) they derive from the imposition of a tax on units of assessment in respect of which all or part of the basic rate provided for in section 244.38 of the Act or the rate specific to the category provided for in section 244.35 of the Act is used to establish the amount of the tax; and

(b) they result from the application of all or part of a rate referred to in clause a; and

(2) the divisor amount is the amount of the taxable values of the units of assessment referred to in clause a of subparagraph 1 of the second paragraph, as determined by taking into account, for a unit in respect of which only a percentage of a rate referred to in that clause is applied, solely the percentage corresponding to its taxable value.

\* The Regulation respecting compensations in lieu of taxes, made by Order in Council 1086-92 dated 22 July 1992 (1992, G.O. 2, 4058) was last amended by the Regulation made by Order in Council 313-99 dated 31 March 1999 (1999, G.O. 2, 476). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.

The second paragraph of sections 3 and 5 shall apply, *mutatis mutandis*, for the purposes of establishing the average rate.”.

6. Section 6 is amended

(1) by inserting the words “and Greater Montréal” after the word “Affairs” in the first paragraph;

(2) by substituting the words “business establishment of which it or the State” for the words “place of business of which it or the Crown in right of Québec” in the second paragraph; and

(3) by substituting the words “aucun d’eux” for the words “aucune d’elles” in the second paragraph of the French text.

7. Section 7 is amended by substituting the word “réputée” for the word “censée” in the third paragraph of the French text.

8. Section 9 is amended

(1) by inserting the words “and Greater Montréal” after the word “Affairs” in the first paragraph;

(2) by substituting the word “réputée” for the word “censée” in the third paragraph of the French text; and

(3) by substituting the word “réputé” for the word “censé” in the fourth paragraph of the French text.

9. Section 10 is amended by inserting “and in subparagraph 1 of the first two paragraphs of section 4.1” in subparagraph 1 of the first paragraph and after number “4”.

10. Section 12 is amended by substituting the word “réputé” for the word “censé” in the third paragraph of the French text.

11. Section 14 is amended by substituting the word “réputée” for the word “censée” in the third paragraph of the French text.

12. Section 18 is amended by striking out “or 15” in the second paragraph.

13. Section 19 is amended by striking out “4 or” in the first paragraph.

14. Section 30 is amended by substituting “4 to 5” for “4 and 5” in the second paragraph.

15. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

4602

Gouvernement du Québec

**O.C. 1190-2001, 3 October 2001**

Health Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-29)

**Regulation**  
— **Amendments**

Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act

WHEREAS under subparagraph *b* of the first paragraph of section 69 of the Health Insurance Act (R.S.Q., c. A-29), the Government may, after consultation with the Régie de l’assurance maladie du Québec or upon its recommendation, make regulations to determine among the services contemplated in section 3 those which are not to be considered insured services, and how often some of those contemplated in subparagraph *c* of the first paragraph or in the second paragraph of section 3 may be rendered in order to remain insured services;

WHEREAS under subparagraph *b.1* of the first paragraph of section 69 of the Act, the Government may also, after consultation with the Board or upon its recommendation, make regulations to prescribe the cases, conditions or circumstances in which the services contemplated in section 3 are not considered insured services for all insured persons or those insured persons it indicates;

WHEREAS under subparagraph *b.3* of the first paragraph of section 69 of the Act, the Government may also, after consultation with the Board or upon its recommendation, make regulations to determine, for mammography services used for detection purposes, which services are not to be considered insured services for insured persons determined under such regulation, according to their age and in the places of practice designated by the Minister for the dispensing of such services, and prescribe the intervals at which such services must be rendered in order to remain insured services. The intervals may vary according to the cases, conditions and circumstances indicated therein;

WHEREAS the Government made the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-29, r. 1) and it is expedient to amend it;

WHEREAS in accordance with sections 10 and 11 of the Regulations Act (R.S.Q., c. R-18.1), a draft of the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act was published in Part 2 of the *Gazette officielle du Québec* of 13 June 2001 with a notice that it could be made by the Government upon the expiry of 45 days following that publication;

WHEREAS the Régie de l'assurance maladie du Québec was consulted on these amendments;

WHEREAS the 45-day period has expired;

WHEREAS it is expedient to make the Regulation without amendment;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of State for Health and Social Services and Minister of Health and Social Services:

THAT the Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act, attached to this Order in Council, be made.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

## **Regulation to amend the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act\***

Health Insurance Act  
(R.S.Q., c. A-29, s. 69, 1st par., subpars. *b*, *b.1* and *b.3*)

1. Section 22 of the Regulation respecting the application of the Health Insurance Act is amended

(1) by substituting the following for subparagraph *ii* of paragraph *o*:

“*ii*. mammography for detection purposes, unless that service is rendered by medical prescription, in a place designated by the Minister, to an insured person 35 years of age or older and provided that the person has not been so examined for one year;”;

(2) by adding the following words at the end of paragraph *q*: “or is rendered for obstetrical reasons, in a facility maintained by an institution which operates a local community service centre referred to in Schedule D”.

2. Schedule D attached to this Regulation is inserted after Schedule C to the Regulation.

3. This Regulation comes into force on the fifteenth day following the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

### **SCHEDULE D**

(s. 22, par. *q*)

#### **LOCAL COMMUNITY SERVICE CENTRES WHERE ULTRASONOGRAPHY IS CONSIDERED AN INSURED SERVICE**

1. The Centre local de services communautaires des Faubourgs, region 06.

2. The Centre local de services communautaires Rivière-des-Prairies, region 06.

3. The Centre local de services communautaires Drummond, region 04.

4. The Centre local de services communautaires Lamater, region 14.

5. The Centre local de services communautaires Joliette, region 14.

6. The Centre local de services communautaires la Presqu'île, region 16.

4604

\* The Regulation respecting the application of the Health Insurance Act (R.R.Q., 1981, c. A-29, r. 1) was last amended by the Regulation made by Order in Council 554-2001 dated 9 May 2001 (2001, *G.O.* 2, 2220). For previous amendments, refer to the *Tableau des modifications et Index sommaire*, Éditeur officiel du Québec, 2000, updated to 1 November 2000.



**M.O., 2001-020****Order of the Minister responsible for Wildlife and Parks, dated 27 September**

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

Delimiting areas on land in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources

THE MINISTER RESPONSIBLE FOR WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING that under section 85 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), amended by section 15 of Chapter 48 of the Acts of 2000, the Minister responsible for Wildlife and Parks may delimit, after consultation with the Minister of Natural Resources, areas on land in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources and secondarily, the practice of recreational activities ;

CONSIDERING that it is expedient to delimit the areas on land in the domain of the State specified in appendix attached to this Order in view of increased utilization of wildlife resources and secondarily, the practice of recreational activities ;

CONSIDERING that the Minister of Natural Resources has been consulted on the issue ;

ORDERS that :

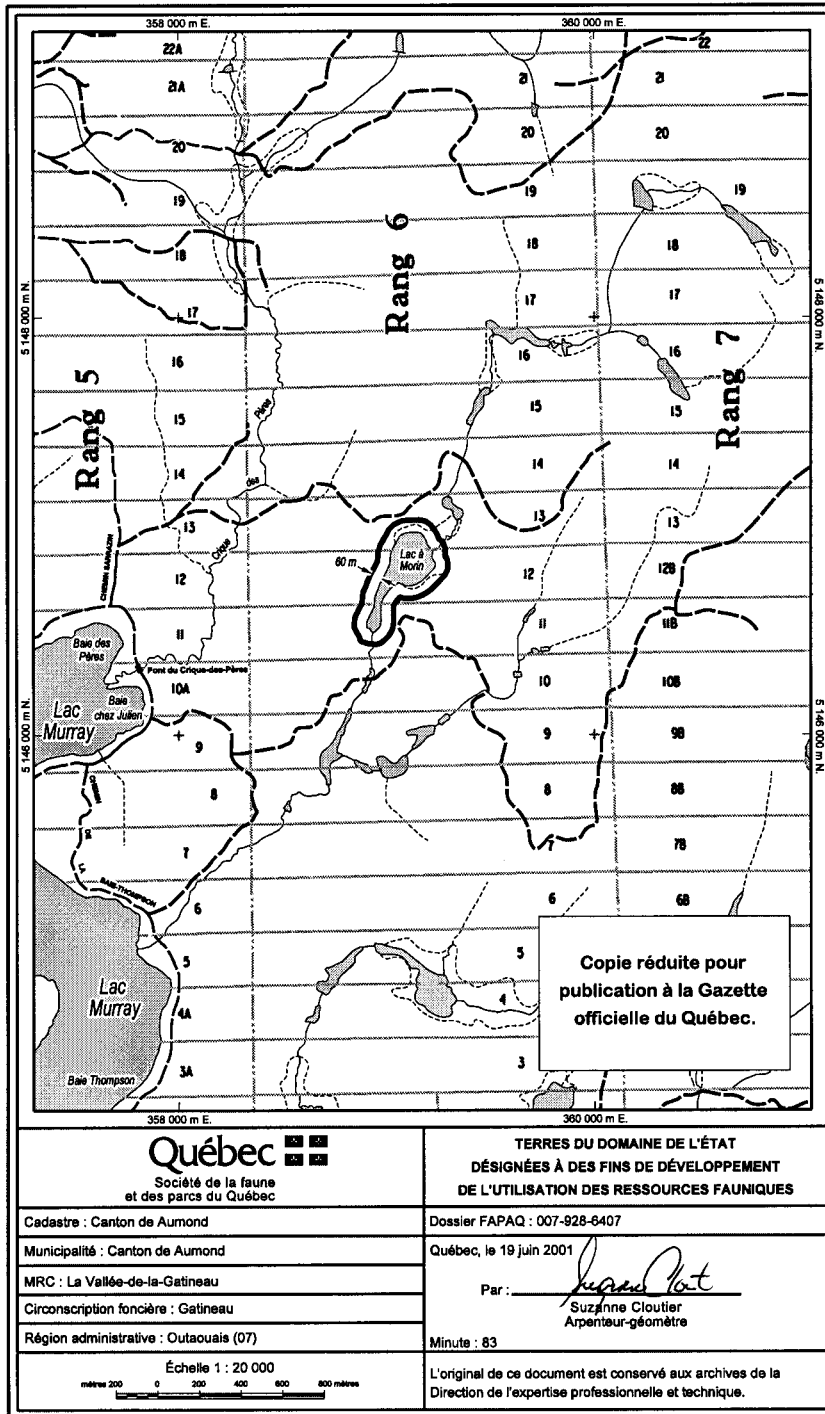
The areas on lands in the domain of the State specified in appendix attached to this Order are delimited in view of increased utilization of wildlife resources and secondarily, the practice of recreational activities ;

This Order comes into force on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 27 September 2001

GUY CHEVRETTE,  
*Minister responsible  
for Wildlife and Parks*

---



**M.O., 2001-021****Order of the Minister responsible for Wildlife and Parks dated 27 September 2001**

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

CONCERNING the establishment of the Oie-Blanche-de-Montmagny Controlled Zone

THE MINISTER RESPONSIBLE FOR WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING that section 104 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), modified by section 16 of Chapter 48 of the Acts of 2000, and by section 218 of Chapter 56 of the Acts of 2000, which provides that the Minister may establish, after consultation with the Minister of Natural Resources, on lands in the domain of the State, controlled zones for the purposes of the development, the utilisation and the conservation of wildlife or of a wildlife species and accessorially, to the practice of recreational activities;

CONSIDERING that the Government, by Order 860-87 dated 3 June 1987, established the Oie-Blanche-de-Montmagny Controlled Zone;

CONSIDERING section 33 of the Act to amend the Act respecting the conservation and development of wildlife and the Act respecting commercial fisheries and aquaculture (1998, c. 29) which provides that orders made by the Government under section 104 of the Act respecting the conservation and development of wildlife before 17 June 1998 remain in force until they are replaced by an order of the Minister;

CONSIDERING the making by the Government of Order in Council 860-87 dated 3 June 1987 concerning the establishment of the Oie-Blanche-de-Montmagny Controlled Zone;

Considering that it is expedient to modify the boundaries of the Oie-Blanche-de-Montmagny Controlled Zone;

Considering that it is expedient to replace Order 860-87 dated 3 June 1987 concerning the establishment of the Oie-Blanche-de-Montmagny Controlled Zone;

## ORDERS THAT :

The territory, whose boundaries are shown on the appended map, be established as a controlled zone designated by the name of “Oie-Blanche-de-Montmagny Controlled Zone”;

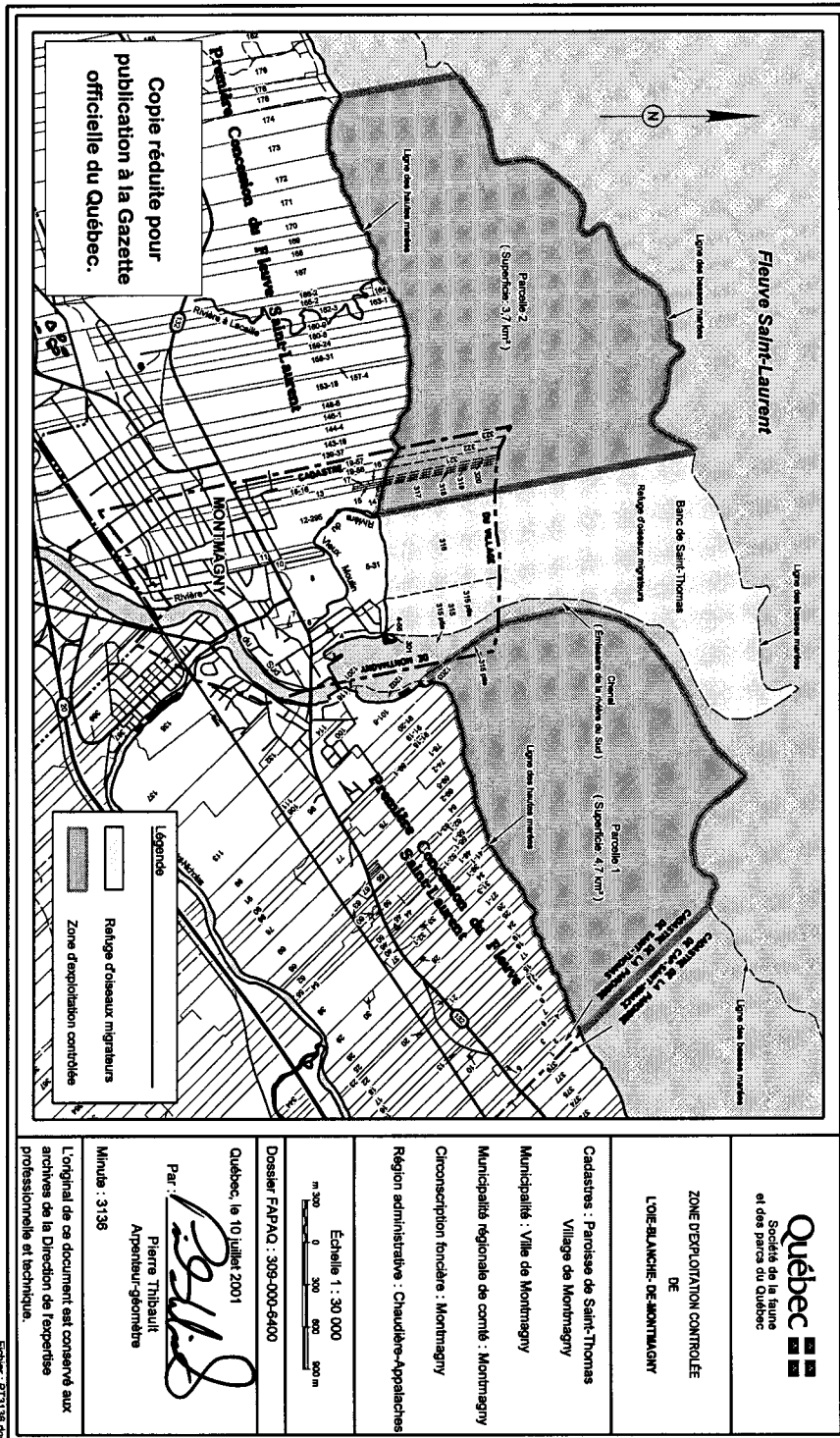
The present order replace Order 860-87 dated 3 June 1987 concerning the establishment of the Oie-Blanche-de-Montmagny Controlled Zone.

The present ministerial order takes effect on the day of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 27 September 2001

GUY CHEVRETTE,  
*Minister responsible for  
Wildlife and Parks*

---



Copie réduite pour  
publication à la Gazette  
officielle du Québec.

**Légende**  
 [Hatched Box] Routage d'oiseaux migrateurs  
 [White Box] Zone d'exploitation contrôlée

**Québec**  
 Société de la faune  
 et des parcs du Québec

**ZONE D'EXPLOITATION CONTRÔLÉE  
 DE  
 L'ÎLE-BLANCHE DE MONTMAGNY**

**Cadastrés : Paroisse de Saint-Thomas  
 Village de Montmagny**

**Municipalité : Ville de Montmagny**  
**Municipalité régionale de comté : Montmagny**  
**Circonscription foncière : Montmagny**  
**Région administrative : Chaudière-Appalaches**

**Echelle 1 : 30 000**  
 0 300 600 900 m

**Dozier FAPAQ : 309-000-6400**  
**Québec, le 10 juillet 2001**

Par : *Pierre Thibault*  
**Pierre Thibault**  
 Architecte-géomètre

**Minute : 3136**  
 L'original de ce document est conservé aux  
 archives de la Direction de l'expertise  
 professionnelle et technique.

Fichier : P73136.dgn

**M.O., 2001-022****Order of the Minister responsible for Wildlife and Parks dated 27 September 2001**

An Act respecting the conservation and development of wildlife  
(R.S.Q., c. C-61.1)

Replacement of Schedule 10 to Order in Council 573-87 dated 8 April 1987 concerning the designation and delimitation of land in the domain of the State

THE MINISTER RESPONSIBLE FOR WILDLIFE AND PARKS,

CONSIDERING section 85 of the Act respecting the conservation and development of wildlife (R.S.Q., c. C-61.1), amended by section 15 of Chapter 48 of the Statutes of 2000, which provides that the Minister may delimit, after consultation with the Minister of Natural Resources, areas on land in the domain of the State in view, primarily, of increased utilisation of wildlife resources and secondarily, the practice of recreational activities ;

CONSIDERING that the Government, by Order in Council 573-87 dated 8 April 1987, as amended by Orders in Council 497-91 dated 10 April 1991, 534-93 dated 7 April 1993, 904-95 dated 28 June 1995, 25-96 dated 10 January 1996, 952-97 dated 30 July 1997, 1439-97 dated 5 November 1997, 98-98 dated 28 January 1998, 245-98 dated 4 March 1998 and 739-98 dated 3 June 1998, designated and delimited the areas on land in the domain of the State described in Schedules 1 to 201 to that Order in Council in view to increasing utilization of wildlife resources ;

CONSIDERING section 33 of the Act to amend the Act respecting the conservation and development of wildlife and the Act respecting commercial fisheries and aquaculture (1998, c. 29) which provides that orders made by the Government under section 85 of the Act respecting the conservation and development of wildlife before 17 June 1998 remain in force until they are replaced by an order of the Minister ;

CONSIDERING the making by the Government of Order in Council 573-87 dated 8 April 1987 concerning the designation and delimitation of land in the domain of the State ;

CONSIDERING that it is expedient to replace schedule 42 of Order in Council 573-87 dated 8 April 1987 ;

ORDERS that :

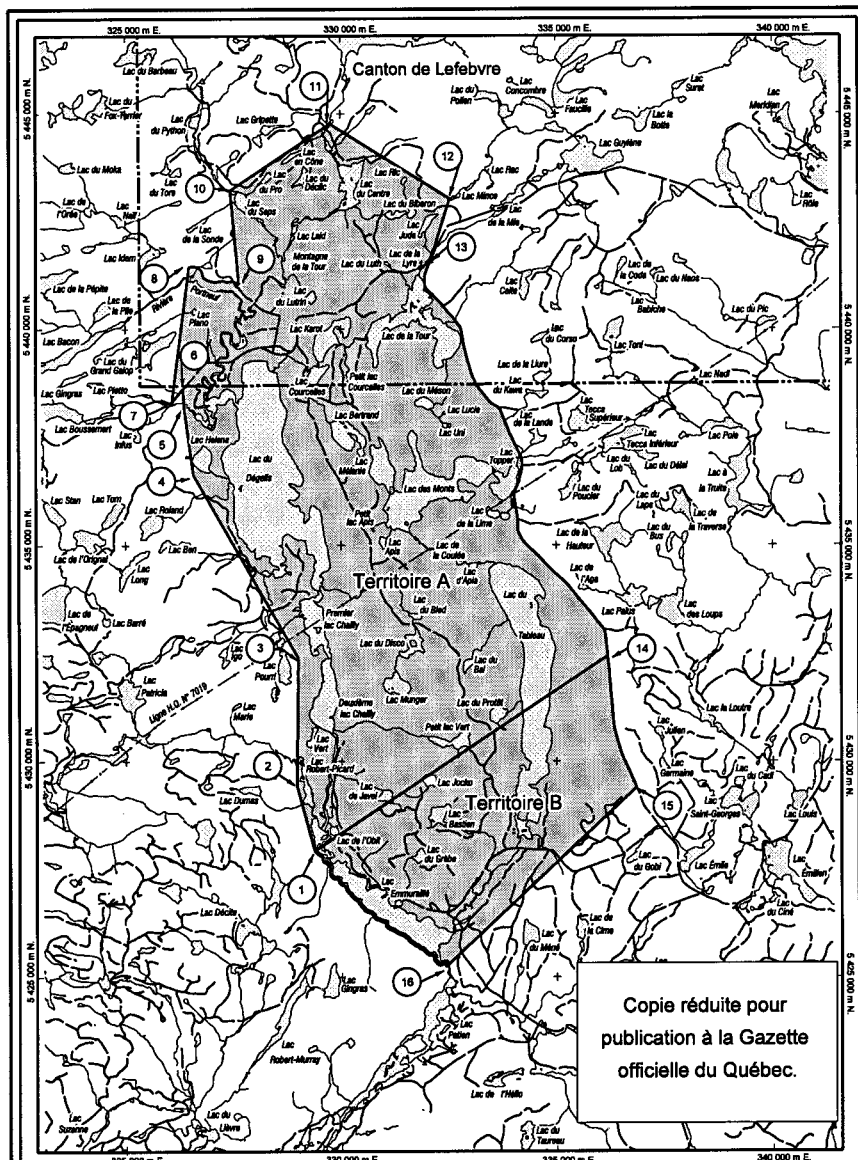
Schedule 10, attached hereto be substituted for Schedule 10 to Order in Council 573-87 dated 8 April 1987.


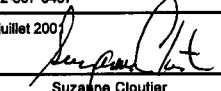
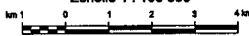
This Minister's Order comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

Québec, 27 September 2001

GUY CHEVRETTE,  
*Minister responsible for  
Wildlife and Parks*

---



<p><b>Québec</b>  Société de la faune et des parcs du Québec</p>	<p>TERRES DU DOMAINE DE L'ÉTAT DÉSIGNÉES À DES FINS DE DÉVELOPPEMENT DE L'UTILISATION DES RESSOURCES FAUNIQUES</p>
<p>Arpentage primitif : Partie non divisée de l'arpentage primitif et partie non divisée du canton de Lefebvre</p>	<p>Dossier : 002-507-5407 Québec, le 17 juillet 2001</p>
<p>Municipalité régionale de comté : Le Fjord-du-Saguenay</p>	<p>Par :  Suzanne Cloutier Arpenteur-géomètre</p>
<p>Circonscription foncière : Chicoutimi</p>	
<p>Région administrative : Saguenay - Lac-Saint-Jean</p>	<p>Minute : 85</p>
<p>Échelle :  Échelle 1 : 100 000</p>	<p>L'original de ce document est conservé aux archives de la Direction de l'expertise professionnelle et technique.</p>

## Municipal Affairs

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1166-2001, 3 October 2001**

An Act respecting municipal territorial organization  
(R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Ville de Thetford Mines, Ville de Black Lake, Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand

WHEREAS each of the municipal councils of Ville de Thetford Mines, Ville de Black Lake, Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand adopted a by-law authorizing the filing of a joint application with the Government requesting that it constitute a local municipality through the amalgamation of the five municipalities under the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9);

WHEREAS a copy of the joint application was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS no objection was sent to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal;

WHEREAS, under section 108 of the aforementioned Act, it is expedient to grant the joint application;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT the application be granted and that a local municipality be constituted through the amalgamation of Ville de Thetford Mines, Ville de Black Lake, Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand, on the following conditions:

1. The name of the new city shall be “Ville de Thetford Mines”.

The provisional council shall, as soon as possible following the coming into force of this Order in Council, contact the Commission de toponymie du Québec, to have the names of the former municipalities attributed to the sectors made up of the territory of the former municipalities.

2. The description of the territory of the new city shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 14 September 2001; that description is attached as a Schedule to this Order in Council.

3. The new city shall be governed by the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19).

4. The territory of the former municipalities are part of the territory of Municipalité régionale de comté de L’Amiante.

5. Until a majority of the candidates elected in the first general election takes office, the new city shall be administered by a provisional council made up of thirteen members: seven from the former Ville de Thetford Mines, two from the former Ville de Black Lake, two from the former Partie sud du Canton de Thetford, one from the former Village de Robertsonville and one from the former Municipalité de Pontbriand. The representatives designated by the council of each of the former municipalities to sit on the provisional council are as follows:

for the former Ville de Thetford Mines: the mayor and the councillors for districts 1, 3, 4, 5, 7 and 8;

— for the former Ville de Black Lake: the mayor and the councillor for district 4;

— for the former Partie sud du Canton de Thetford: the mayor and the councillor for seat 6;

— for the former Village de Robertsonville: the mayor of the municipality; and

— for the former Municipalité de Pontbriand: the mayor of the municipality.

If a representative’s term of office ends or if the representative is unable to act, the persons below, in the following order, shall act as the representatives of the former municipality:

— for the former Ville de Thetford Mines: the councillor for district 2 and the councillor for district 6;

— for the former Ville de Black Lake: the councillor for district 6 and the councillor for district 5;

— for the former Partie sud du Canton de Thetford: the councillor for seat 5 and the councillor for seat 1;

— for the former Village de Robertsonville: the councillor for district 3 and the councillor for district 4; and

— for the former Municipalité de Pontbriand: the councillor for seat 5 and the councillor for seat 6.

6. The mayor of the former Ville de Thetford Mines shall be the mayor of the new city until the mayor elect takes office after the first general election.

Until the mayor elect takes office after the first general election, the mayors of the former municipalities shall continue to sit on the council of municipalité régionale de comté de L'Amiante; they shall have the same number of votes as before the coming into force of this Order in Council. They shall continue to be eligible to act as warden or deputy warden, take part in the committees and carry out any other duty related to the regional county municipality.

7. A majority of the members in office at any time shall constitute the quorum for the provisional council meetings.

For the term of the provisional council, any decision on the appointment or destitution of officers or managerial staff of the new city and the sale or disposal of any immovable shall be carried by the affirmative vote of at least two thirds of the council members.

8. The first meeting of the provisional council shall be held at the city hall of the former Ville de Thetford Mines.

9. By-law 1251 of the former Ville de Thetford Mines, as amended by by-laws 1313 and 1777 on the remuneration of elected officers, shall apply to the new city, until amended by the new city council.

However, the remuneration and expense allowance for provisional council members may not be less than that which they received from the former municipality they represent.

Council members of a former municipality shall continue to receive the remuneration they were receiving up to the date on which the next general election would have taken place in that municipality. If, during that period, a member holds a position on the provisional council, the applicable remuneration for that period shall be that provided for in the first paragraph of this section. If, during that period, a member is elected to a position on the council at the first general election, the remuneration applicable on the date the member takes office shall be the remuneration in effect for the new city.

The remuneration of members who do not become members of the provisional council or are not elected to the new city council shall be charged to the former municipalities until 31 December 2001 and to the new city as of 1 January 2002.

10. Ms. Denise Veilleux shall act as the first clerk of the new city.

11. The first general election shall be held on the first Sunday in May 2002. The second general election shall be held in 2006 and the third in 2009.

12. For the purposes of the first general election, the territory of the new city shall be divided into eleven electoral districts. The sector made up of the territory of the former Ville de Thetford Mines shall include six districts, the sector made up of the territory of the former Ville de Black Lake shall include two districts, the sector made up of the territory of the former Partie sud du Canton de Thetford shall include one district, the sector made up of the territory of the former Village de Robertson shall include one district and the sector made up of the territory of the former Municipalité de Pontbriand shall include one district. The division shall take place in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2), with the following adaptations:

(1) the new city shall not be required to seek approval as provided for in the second paragraph of section 12;

(2) sections 14 and 16 to 20 of the Act shall not apply to the division;

(3) section 15 shall apply to the by-law itself;

(4) notwithstanding section 21, the by-law shall be adopted within sixty days of the coming into force of this Order in Council;

(5) the clerk shall publish the notice provided for in section 22 even if a public meeting on the draft by-law is not held; and

(6) the by-law shall come into force before 28 February 2002.

13. The terms and conditions for apportioning the cost of shared services provided for in intermunicipal agreements in effect before the coming into force of this Order in Council shall apply until the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets.



14. The Régie intermunicipale d'assainissement de la Haute-Bécancour shall be dissolved at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted by the former municipalities ; the new city shall succeed to the rights, obligations and charges of the Régie. The representatives of each of the former municipalities who sit on the board of directors of the Régie shall continue to do so until it is dissolved.

15. A municipal housing bureau shall be constituted under the name of "Office municipal d'habitation de la Ville de Thetford Mines". The name of the bureau may initially be changed by a simple resolution of the board of directors in the year following its constitution. A notice regarding the change of name shall be sent to the Société d'habitation du Québec and published in the *Gazette officielle du Québec*.

That municipal bureau shall succeed to the municipal housing bureaus of the former Ville de Thetford Mines, Ville de Black Lake and Village de Robertsonville, which are dissolved. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8) shall apply to the new municipal housing bureau as though it had been incorporated by letters patent under section 57 of that Act.

The bureau shall be administered by a board of directors formed of seven members. Three members shall be appointed by the council of the new city, two shall be elected by all the lessees of the bureau in accordance with the Act respecting the Société d'habitation du Québec, and two shall be appointed by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, after consultation, from among the most representative socio-economic groups of the bureau's territory.

Until the members are appointed in accordance with the terms and conditions provided for in the third paragraph, the provisional directors of the new bureau shall be, from the coming into force of this Order in Council, Claude Boulanger, chair of the former municipal housing bureau of Ville de Black Lake and Jean-Claude Groleau, chair of the former municipal housing bureau of Village de Robertson. Should the city council, all the lessees of the new bureau and the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal fail to appoint the members as provided for in the third paragraph, before 1 June 2002, the term of the provisional directors shall end on that date.

The directors shall elect from among themselves a chair, vice-chair and any other officer they deem necessary to appoint.

The term of the board of directors is of three years and is renewable. Despite the expiry of their term, the board members shall remain in office until they are reappointed or replaced.

The quorum for the meetings shall be the majority of the members in office.

The directors may, from the coming into force of this Order in Council,

(1) secure loans on behalf of the bureau ;

(2) issue debentures or other securities of the bureau and use them as a guarantee or dispose of them for the price and amount deemed appropriate ;

(3) hypothecate or use as collateral the present or future immovables or movables of the bureau to ensure the payment of such debentures or other securities, or give only part of the guarantees for those purposes ;

(4) hypothecate the immovables and movables of the bureau or otherwise affect them, or give various types of surety, to ensure the payment of loans secured other than by the issue of debentures, as well as the payment or execution of other debts, contracts and commitments of the bureau ; and

(5) subject to the Act respecting the Société d'habitation du Québec, the regulations made under that Act and the directives issued by the Société, adopt any by-law deemed necessary or useful for the internal management of the bureau.

The employees of the bureaus that have been dissolved shall become, without reduction in salary, employees of the bureau, and shall retain their seniority and fringe benefits.

Within fifteen days of their adoption, the bureau shall send to the Société d'habitation du Québec a certified true copy of the by-laws and resolutions appointing or dismissing a member or director.

The time limit provided for in section 37 of the Pay Equity Act (R.S.Q., c. E-12.001) shall no longer apply with respect to the bureaus constituted by the second paragraph. The time limit within which to comply with this section, for any succeeding bureau, shall be 36 months from the date of determination of the last bargaining unit.

The budgets of the dissolved bureaux shall remain applicable upon the coming into force of this Order in Council. The expenditures and revenues of the new bureau, for the remaining part of the current fiscal year, shall continue to be accounted for separately on behalf of each of the former bureaux, as if the amalgamation had not taken place.

16. If a budget was adopted by a former municipality for the fiscal year in which this Order in Council comes into force,

(1) the budget shall remain applicable;

(2) the expenditures and revenues of the new city, for the remaining part of the fiscal year in which this Order in Council comes into force, shall continue to be accounted for separately on behalf of each of the former municipalities as if the amalgamation had not taken place;

(3) an expenditure recognized by the new city council as resulting from the amalgamation shall be charged to each of the former municipalities, based on the proportion of their standardized property values to the total values of the former municipalities as they appear on the financial statements of the former municipalities for the fiscal year preceding the year in which this Order in Council comes into force; and

(4) the subsidy paid for the first year of the amalgamation under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM), after deducting the expenditures recognized by the council under paragraph 3 and financed by the subsidy, shall constitute a reserve to be paid into the general fund of the new city for the first fiscal year for which it adopts a budget for its entire territory.

17. Any surplus accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets, with the exception of the amounts to be provided for and referred to in section 19, shall be used for the benefit of the ratepayers of the sector made up of the territory of the former municipality, either to carry out work in that sector, to reduce taxes for all the taxable immovables located therein or to repay any debt referred to in sections 23 and 38. The surplus accumulated on behalf of the former Ville de Thetford Mines may, however, be used, if necessary, to temporarily finance the new city, after which it shall be used for the benefit of the ratepayers of the sector made up of the territory of the former municipality.

18. Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year in which separate budgets were adopted, with the exception of the amounts to be provided for and referred to in section 19, shall be charged to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former municipality.

19. The balance of the amounts to be provided for, entered on each former municipality's books of account as a result of the coming into effect of the new accounting standards set out in the Manuel de la présentation de l'information financière municipale, shall be charged to or used for the benefit of all the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former municipality. It shall be amortized or apportioned in accordance with the new standards.

20. The working funds of the new city shall consist of the invested capital of the working funds of the former Ville de Thetford Mines and the former Partie sud du Canton de Thetford, as they existed at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted. The amounts so borrowed shall be paid in accordance with section 569 of the Cities and Towns Act to the working fund of the new city.

The unborrowed portion of the working funds of the former Ville de Thetford Mines and Partie sud du Canton de Thetford shall be added to the surplus accumulated on behalf of those municipalities and dealt with in accordance with section 17.

21. From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory, all the taxable immovables of the new city shall be subject to the payment of the special tax for the repayment of loan By-law 1698 (sanitary landfill site) of the former Ville de Thetford Mines, by-laws 529 and 613 (industrial buildings) of the former Ville de Black Lake and by-laws 311 and 318 (*Amitié* building) of the former Village de Robertsonville.

22. From the first fiscal year in which the new city adopts a budget for its entire territory, all the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former Village de Robertsonville and the former Municipalité de Pontbriand shall be subject to the payment of the special tax for the repayment of loan By-law 298 (fire truck) of the former Village de Robertsonville.

23. Subject to sections 21, 22, 25, 26, 27 and 28, only the immovables referred to in the taxation clause of a by-law adopted before the coming into force of this

Order in Council shall be subject to the payment of the special tax for the repayment of a loan contracted under that by-law and, should the new city council wish to amend the tax or the taxes provided for in sections 25, 26, 27, and 28, only the immovables located in the sector made up of the territory of the former municipality whose council adopted the by-law may be subject to the tax.

The amounts owed to the Société québécoise d'assainissement des eaux (SQAE) under agreements entered into by the Gouvernement du Québec and each of the former municipalities shall continue to be charged to each of the former municipalities; those of Ville de Black Lake shall be apportioned to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former municipality; those of the former municipalities of Thetford Mines, Robertsonville and Partie sud du Canton de Thetford shall be apportioned to the taxable immovables connected to the sewer system of the sector made up of the territory of each of those former municipalities.

The amounts accumulated by a former municipality for the purpose of repaying a long-term debt (SQAE accrued interest fund) and any subsidy applicable to the repayment of that debt shall be used for the benefit of the sector made up of the territory of that former municipality.

24. Any refinancing fees for a loan by-law adopted before the coming into force of this Order in Council shall be charged to the taxable immovables referred to in the taxation clause of that by-law.

25. From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory, the annual repayment of the instalments in principal and interest of all the loan by-laws of the former Ville de Thetford Mines (including those of the former Municipalité de Rivière-Blanche) adopted before the coming into force of this Order in Council, with the exception of By-law 1698 and the portion of By-law 1841 charged to the former Partie sud du Canton de Thetford under section 26, shall be charged to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former municipality, in a proportion of 52%, based on their value as it appears on the assessment roll in effect each year.

From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory, the annual repayment of the instalments in principal and interest of all the loan by-laws of the former Ville de Thetford Mines (including those of the former Municipalité de Rivière-Blanche) adopted before the coming into force of this Order in Council, with the exception of By-law 1698

and the portion of By-law 1841 charged to the former Partie sud du Canton de Thetford under section 26, shall be charged to all the taxable immovables served by the waterworks and sewer network of the sector made up of the territory of the former municipality, in a proportion of 48%. For the purposes of repaying that portion of the instalments, the council may apply an annual tariff to the users of the sector made up of the territory of the former municipality or a special property tax based on the value of the taxable immovables connected to the service in the sector made up of the territory of the former municipality.

The taxation clauses provided for in the by-laws and section 12 of Order in Council 1641-94, dated 24 November 1994, respecting the Amalgamation of the Ville de Thetford Mines and the Municipalité de Rivière-Blanche shall be amended accordingly.

26. From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory, the cost of work done under loan By-law 1841 of the former Ville de Thetford Mines (drinking water research and supply), shall be apportioned between the former Ville de Thetford Mines and the former Partie sud du Canton de Thetford, based on each municipality's proportion of standardized property value with waterworks service to the total standardized property value with waterworks service of both former municipalities. The total property value used shall be that which was established for the municipalities on 31 December of the fiscal year preceding the fiscal year in which this Order in Council comes into force.

27. From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory, the annual repayment of the instalments in principal and interest of loan by-laws 137, 145, 150, 169, 175 and 263 of the former Partie sud du Canton de Thetford and the portion of By-law 1841 of the former Ville de Thetford Mines that will be charged to the former Partie sud du Canton de Thetford under section 26, shall be charged to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former municipality, in a proportion of 25%, based on their value as it appears on the assessment roll in effect each year.

From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory, the annual repayment of the instalments in principal and interest of loan by-laws 137, 145, 150, 169, 175 and 263 of the former Partie sud du Canton de Thetford and the portion of By-law 1841 of the former Ville de Thetford Mines that will be charged to the former Partie sud du Canton de Thetford under section 26, shall be charged to all the taxable immovables of the sector served by the waterworks and

sewer systems referred to in section 18 of By-law 304 of the former municipality, in a proportion of 75%, based on their value as it appears on the assessment roll in effect each year.

The taxation clauses provided for in these by-laws shall be amended accordingly.

28. From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory, the annual repayment of the instalments in principal and interest of loan by-law 152 of the former Village de Robertsonville, shall be charged to all the taxable immovables of the sector served by the waterworks and sewer system of the "village" sector of the former municipality, based on their value as it appears on the assessment roll in effect each year (the "village" sector being the territory of the municipality as it existed before the annexation of part of the territory of Paroisse de Saint-Antoine-de-Pontbriand, on 1 January 1972).

The taxation clauses provided for in these by-laws shall be amended accordingly.

29. From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory and for the following six fiscal years, a special property tax in the amount of \$4 000 annually shall be levied on secteur Ouest of the former Village de Robertsonville (taxable immovables subject to the payment of the special tax levied under By-law 185); the amount shall be paid into the surplus accumulated on behalf of the sector made up of the former Municipalité de Pontbriand in lieu of repayment of a debt and shall be dealt with in accordance with section 17.

30. Any debt resulting from one of the former municipalities becoming surety under section 16.1 of the Act respecting municipal industrial immovables (R.S.Q., c. I-0.1) shall be charged to all the taxable immovables of the new city.

31. Notwithstanding section 119 of the Act respecting municipal territorial organization, the new city shall use the values entered on the assessment rolls in effect for the 2002 fiscal year for each of the former municipalities, updated and adjusted as of the coming into force of this Order in Council. If, upon the coming into force of this Order in Council, the assessment rolls of the former Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand have not been deposited for the 2002 fiscal year, the rolls shall be deposited with regard to the territory of each of the former municipalities.

The values on the roll shall be adjusted as follows: the values entered on the assessment rolls of the former Ville de Black Lake, Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand shall be divided by their respective median proportions and multiplied by the median proportion of the former Ville de Thetford Mines; the median proportion used shall be that which is determined for the 2002 fiscal year.

The combined roll made up of the roll in effect in the former Ville de Thetford Mines for the 2002 fiscal year and, if applicable, the amended roll of the former Ville de Black Lake, Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand, in accordance with the second paragraph of this section, shall constitute the roll of the new city for its first fiscal year. The median proportion and the comparative factor of the roll shall be those of the former Ville de Thetford Mines. The first fiscal year of the new city shall be considered the second year that the roll applies.

32. From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory and until the new city's sixth fiscal year, a general property tax credit shall be granted to all the taxable immovables located in the sector made up of the territory of the former Partie sud du Canton de Thetford. The credit shall be equal to \$0.15 per \$100 of assessment for the first fiscal year and shall then be reduced by \$0.025 per \$100 of assessment every year.

33. From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory and until the new city's sixth fiscal year, a general property tax credit shall be granted to all the taxable immovables not connected to the waterworks system and located in the sector made up of the territory of the former Village de Robertsonville. The credit shall be equal to \$0.12 per \$100 of assessment for the first fiscal year and shall then be reduced by \$0.02 per \$100 of assessment every year.

34. From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory and until the new city's sixth fiscal year, a general property tax credit shall be granted to all the taxable immovables not served by the waterworks system and located in the sector made up of the territory of the former Municipalité de Pontbriand. The credit shall be equal to \$0.06 per \$100 of assessment for the first fiscal year and shall then be reduced by \$0.01 per \$100 of assessment per year.

35. From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory and until the new city's sixth fiscal year, a general property tax credit shall

be granted to all the taxable immovables that may be subject to the property tax on non-residential immovables, located in the sectors made up of the territory of the former Ville de Black Lake, Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand. The tax rate credit applicable to each of the sectors for an immovable served by the waterworks and sewer system and having garbage removal services are as follows for the first fiscal year :

Former Ville de Black Lake	\$0.30 per \$100
Former Partie sud du Canton de Thetford	\$0.39 per \$100
Former Village de Robertsonville	\$0.48 per \$100
Former Municipalité de Pontbriand	\$0.36 per \$100

For each of the subsequent fiscal years, the tax credit shall be reduced by one-sixth of the rate each year, until its extinction in the seventh year.

The rate of the tax credit shall be reduced by one third if the immovable is served only by the waterworks system or by the sewer system ; it shall be reduced by two thirds if the immovable is served by neither.

36. From the first fiscal year for which the new city adopts a budget for its entire territory, the property tax rate levied on non-residential immovables in the sector made up of the territory of the former Ville de Thetford Mines and Ville de Black Lake shall be \$0.42 per \$100 of assessment. For first seven fiscal years, the tax on non-residential immovables shall not be levied on the sector made up of the territory of the former Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand, unless the rate set for each of the fiscal years exceeds \$0.42 per \$100 of assessment, in which case only the portion of the rate exceeding \$0.42 per \$100 of assessment shall be levied on that sector.

Starting with the eighth fiscal year, the base rate of \$0.42 per \$100 of assessment shall be levied gradually in the sector made up of the territory of the former Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand, according to the following rate of increase :

- one fifth of the rate for the eighth fiscal year ;
- two fifths of the rate for the ninth fiscal year ;
- three fifths of the rate for the tenth fiscal year ;

- four fifths of the rate for the eleventh fiscal year ; and
- the full rate of \$0.42 per \$100 for the twelfth fiscal year.

If, in the eighth fiscal year, the tax rate on non-residential immovables for the sector made up of the former Ville de Thetford Mines and Ville de Black Lake is less than \$0.42 per \$100 of assessment, the rate then set would be gradually standardized in the sector made up of the territory of the former Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand, at the same rate of increase as that provided for in the above paragraph.

37. The second sentence of the second paragraph and the third and fourth paragraphs of section 126, the second paragraph of section 127, sections 128 to 133, the second and third paragraphs of section 134 and sections 135 to 137 of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1) do not apply to a by-law adopted by the new city in order to replace all the zoning and subdivision by-laws applicable to the territory of the new city by a new zoning by-law and a new subdivision by-law applicable to the entire territory of the new city respectively, provided that such a by-law comes into force within four years of the coming into force of this Order in Council.

Such a by-law shall be approved, in accordance with the Act respecting elections and referendums in municipalities, by the qualified voters of the entire territory of the new city.

38. Any debt or gain that may result from legal proceedings for any act performed by a former municipality shall continue to be charged or credited to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of the former municipality.

Notwithstanding the above paragraph, the settlement of expropriation case No. SAI-Q-41078-980 7, which is on record with the Administrative Tribunal of Québec of the District of Frontenac, Section des affaires immobilières et économiques, shall be charged to the former Partie sud du Canton de Thetford for a maximum of \$30 000. Any balance shall be charged to all the taxable immovables of the new city.

39. Any amount resulting from the sale of an immovable belonging to a former municipality shall be used primarily to repay the loan contracted by the former municipality to acquire and develop the value of the property. Any balance shall be paid into the general fund of the new city.

40. The municipal court of the former Ville de Thetford Mines shall have jurisdiction over the territory of the new city, without further procedure.

41. Any net proceeds from the sale of drinking water, if the project to market the drinking water of the former Ville de Black Lake is implemented, where authorized by law, shall be used primarily to repay the project development expenses incurred by the former Ville de Black Lake, before the amalgamation. That repayment shall be paid into the surplus accumulated on behalf of that former municipality and dealt with in accordance with section 17.

Sixty percent of the balance of the net proceeds from the sale of drinking water shall be used to repay any amounts owed by the former Ville de Black Lake under sections 23 and 38, until the amounts have been repaid in full, and 40% shall be used for the benefit of the new city.

The net proceeds shall be determined by deducting from the proceeds of the sale of drinking water any expenses incurred by the new city for the project's implementation.

42. The cost of any work carried out by the former Ville de Black Lake to implement project Prolab-Bio inc., after deducting any government subsidy that applies to the project, shall be charged to all the taxable immovables of the new city.

43. This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

---

## SCHEDULE

### OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF THE TERRITORY OF VILLE DE THETFORD MINES IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE L'AMIANTE

The current territory of Municipalité de Pontbriand, Village de Robertsonville, Ville de Black Lake, Ville de Thetford Mines, and Partie sud du Canton de Thetford, in Municipalité régionale de comté de L'Amiante, including, in reference to the cadastres of the townships of Coleraine, Ireland and Thetford and the cadastre of the village of Kingsville, the lots or parts of lots, blocks or parts of blocks and their present and future subdivisions

as well as the roads, highways, streets, railway rights-of-way, islands, lakes, watercourses or parts thereof, the whole delineated by the boundaries hereafter described, namely : starting from the meeting point of the dividing line between the cadastres of the townships of Thetford and Broughton with the dividing line between ranges 6 and 7 of the cadastre of Canton de Thetford; thence, successively, the following lines and demarcations: in reference to that cadastre, southwesterly, part of the dividing line between the said ranges to the apex of the northern angle of Lot 21A of Rang 7, that line crossing the railway right-of-way (Lot 29) and Route 269 that it meets; southeasterly, the northeastern line of lots 21A of Rang 7, 21 of Rang 8, 21A of Rang 9 and 21 in ranges 10 and 11, that line crossing Lac à la Truite that it meets; southwesterly, part of the dividing line between the cadastre of Canton de Thetford and the cadastres of the townships of Adstock and Coleraine to the apex of the southern angle of Lot 1 of Rang A of the cadastre of Canton de Thetford, that line crossing route 267 that it meets; northwesterly, part of the dividing line between the cadastres of the townships of Thetford and Coleraine to the southeastern line of Lot 3 of Rang A of the cadastre of Canton de Coleraine; in reference to that cadastre, southwesterly, the southeastern line of the said lot; in a general northwesterly direction, part of the dividing line between ranges A and B to the southeastern line of Lot 25 of Rang B; southwesterly, the southeastern line of the said lot; northwesterly, part of the northeastern line of Bloc A-2 to the apex of its northern angle; successively southwesterly and southeasterly, the northwestern and southwestern lines of the said block; in a general southwesterly direction, the northwestern shore of Lac Caribou to the southwestern line of Bloc A-5; northwesterly, part of the southwestern line of the said block to the dividing line between the cadastres of the townships of Ireland and Coleraine; in a general southwesterly direction, part of the dividing line between the cadastres of the said township to the northeastern line of Lot 321 of the cadastre of Canton d'Ireland; in reference to that cadastre, northwesterly, the northeastern line of the said lot, that line crossing the railway right-of-way (Lot 323) and Route 112 that it meets; southwesterly, the southeastern boundary of Lot 320, that line crossing Lot 729 and Bloc A that it meets; northwesterly, the southwestern line of lots 320, 319, 318 and 317, that line crossing Rivière Bécancour and Chemin de Vimy that it meets; southwesterly, the southeastern line of lots 209-3 and 209-4, that line crossing Rivière Bécancour that it meets; northwesterly, the southwestern boundary of lots 209-4, 209-2, 210-4, 210-2, 210-1, 211-2 and 211-1, that line crossing Rivière Bécancour that it meets; northeasterly, the broken line bounding to the northwest lots 211-1, 313, 331, 738, 739, 440-1, 440-2 and 455;

northwesterly, successively, part of the southwestern line of Lot 547, the southwestern line of lots 546, 545, 544, 543, 542 and 541 and its extension to the centre line of Route Marchand that divides lots 540 and 541; northeasterly, successively, the centre line of the said road and the northwestern line of Lot 576; southeasterly, part of the dividing line between ranges 10 and 11 to the dividing line between the cadastres of the townships of Thetford and Ireland; successively northwesterly and northeasterly, part of the dividing line between the cadastres of the said townships to the western boundary of the right-of-way of Chemin Monfette (formerly Chemin Poudrier), that line crossing Route 267 that it meets; northerly, the western boundary of the right-of-way of the said road to the southwestern line of Lot 654A-1 of the cadastre of Canton d'Ireland; in reference to that cadastre, northwesterly, the southwestern line of the said lot and its extension, into Lot 654A, over a distance of 57.86 metres; northerly, a straight line forming an interior angle of 107°53' with the preceding line and measuring 76.75 metres, that is, to its meeting point with the dividing line between lots 654A and 654; northeasterly, part of the dividing line between the said lots to the apex of the southern angle of Lot 654-1; northwesterly, the southwestern line of the said lot and its extension into Lot 654, to the dividing line between lots 654 and 655; in Lot 655, successively northerly and northeasterly, a straight line forming an interior angle of 114°21' with the said extension and measuring 251.81 metres then another straight line forming an interior angle of 158°19' with the preceding line and measuring 104.10 metres, that is, up to the dividing line between the cadastres of the townships of Ireland and Leeds; southeasterly, part of the dividing line between the cadastres of the said townships, crossing Chemin Monfette, to the dividing line between the cadastres of the townships of Thetford and Leeds; northeasterly, part of the dividing line between the cadastres of the said townships to the apex of the northern angle of Lot 9A of Rang 1 of the cadastre of Canton de Thetford, that line crossing Route 269 that it meets; in reference to that cadastre, southeasterly, the northeastern boundary of the said lot; northeasterly, part of the dividing line between ranges 2 and 1 to the apex of the northern angle of Lot 5A of Rang 2; southeasterly, the northeastern boundary of lots 5A of ranges 2 and 3, that line crossing Chemin du 3<sup>e</sup> Rang that it meets; southwesterly, part of the southeastern line of Lot 5A of Rang 3 to its meeting point with the extension, to the northwest and into Chemin Dodier, of the northeastern line of Lot 5B of Rang 4; southeasterly, that said extension and the northeastern line of the said lot; northeasterly, part of the dividing line between ranges 5 and 4 to the dividing line between

the cadastres of the townships of Thetford and Broughton; finally, southeasterly, part of the dividing line between the cadastres of the said townships to the starting point.

The said limits define the territory of the new Ville de Thetford Mines in municipalité régionale de comté de L'Amiante.

Ministère des Ressources naturelles  
Direction de l'information foncière sur le territoire public  
Division de l'arpentage foncier

Charlesbourg, 14 September 2001

Prepared by: (s) JEAN-FRANÇOIS BOUCHER,  
*Land surveyor*

T-111/1

4598

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1167-2001, 3 October 2001**

An Act respecting municipal territorial organization  
(R.S.Q., c. O-9)

Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Village de Métis-sur-Mer and Municipalité des Boules to file a joint application for amalgamation

WHEREAS under section 125.2 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9), enacted by section 1 of chapter 27 of the Statutes of 2000, the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal may, with the authorization of the Government, require local municipalities to file with the Minister a joint application for amalgamation within the time prescribed by the Minister;

WHEREAS it is expedient to authorize the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Village de Métis-sur-Mer and Municipalité des Boules to file with the Minister a joint application for amalgamation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal be authorized to require Village de Métis-sur-Mer and Municipalité des Boules, in accordance with section 125.2 of the Act respecting municipal territorial organization, to file with the Minister a joint application for amalgamation.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

4599

Gouvernement du Québec

**O.C. 1168-2001, 3 October 2001**

An Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9)

Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Village de Calumet and Canton de Grenville to file a joint application for amalgamation

WHEREAS, under section 125.2 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9), enacted by section 1 of chapter 27 of the Statutes of 2000, the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal may, with the authorization of the Government, require local municipalities to file with the Minister a joint application for amalgamation within the time prescribed by the Minister;

WHEREAS it is expedient to authorize the Minister to require Village de Calumet and Canton de Grenville to file with the Minister a joint application for amalgamation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal be authorized to require Village de Calumet and Canton de Grenville, in accordance with section 125.2 of the Act respecting municipal territorial organization, to file with the Minister a joint application for amalgamation.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

4600

Gouvernement du Québec

**O.C. 1169-2001, 3 October 2001**

An Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9)

Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Ville de Cookshire, Canton d'Eaton and Canton de Newport to file a joint application for amalgamation

WHEREAS under section 125.2 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9), enacted by section 1 of chapter 27 of the Statutes of 2000, the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal may, with the authorization of the Government, require local municipalities to file with the Minister a joint application for amalgamation within the time prescribed by the Minister;

WHEREAS it is expedient to authorize the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Ville de Cookshire, Canton d'Eaton and Canton de Newport to file with the Minister a joint application for amalgamation;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal be authorized to require Ville de Cookshire, Canton d'Eaton and Canton de Newport, in accordance with section 125.2 of the Act respecting municipal territorial organization, to file with the Minister a joint application for amalgamation.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

4601

Gouvernement du Québec

**O.C. 1171-2001, 3 October 2001**

An Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9)

Correction to Order in Council 1044-2001 dated 12 September 2001 respecting Ville de Saint-Jérôme

WHEREAS, by Order in Council 1044-2001 dated 12 September 2001, the Government amalgamated Ville de Saint-Jérôme, Ville de Bellefeuille, Ville de Saint-Antoine and Ville de Lafontaine;



WHEREAS errors in writing occurred in the Order in Council and it is expedient to correct them;

WHEREAS section 214.2 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9) allows the Government to correct an error in writing or to supply an obvious omission in an Order in Council made under that Act;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT Order in Council 1044-2001 dated 12 September 2001 respecting the amalgamation of Ville de Saint-Jérôme, Ville de Bellefeuille, Ville de Saint-Antoine and Ville de Lafontaine be amended

(1) by substituting the word “Chapter” for the word “Division” at the end of section 14;

(2) by substituting the words “1 January 2002” for the words “the date of coming into force of this Order in Council” in the second paragraph of section 73; and

(3) by substituting the words “Saint-Antoine” for the word “Lafontaine” wherever it appears in the description of Electoral District 9 in Schedule B.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

4605

Gouvernement du Québec

### **O.C. 1172-2001, 3 October 2001**

An Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9)

Correction to Order in Council 482-2001 dated 2 May 2001 respecting Ville de Lavaltrie

WHEREAS, by Order in Council 482-2001 dated 2 May 2001, the Government authorized the amalgamation of Village de Lavaltrie and Paroisse de Saint-Antoine-de-Lavaltrie;

WHEREAS an error in writing occurred in the Order in Council and it is expedient to correct it;

WHEREAS section 214.2 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9) allows the Government to correct an error in writing or to supply an obvious omission in an Order in Council made under that Act;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT section 12 of the operative part of Order in Council 482-2001 dated 2 May 2001 respecting the amalgamation of Village de Lavaltrie and Paroisse de Saint-Antoine de Lavaltrie be amended by adding the following after the first paragraph:

“Notwithstanding the preceding paragraph, the agreement respecting drinking water supply signed on 18 July 1996 by the former Village de Lavaltrie and the former Paroisse de Saint-Antoine-de-Lavaltrie shall continue to apply until the council decides otherwise.”.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

4603

### **O.C. 1200-2001, 10 October 2001**

An Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9)

Amalgamation of Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson and Ville d'Estérel

WHEREAS Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson and Ville d'Estérel have been negotiating for the amalgamation of the territories of their municipalities for some years;

WHEREAS, under section 125.2 of the Act respecting municipal territorial organization (R.S.Q., c. O-9), enacted by section 1 of the Act to amend the Act respecting municipal territorial organization and other legislative provisions (2000, c. 27), the Government, by Order in Council 1243-2000, authorized on 25 October 2000 the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require those municipalities to file with the Minister a joint application for amalgamation;

WHEREAS, on 27 October 2000, the Minister required those municipalities to file a joint application for amalgamation no later than 25 January 2001 and appointed Robert Sabourin as conciliator to assist the municipalities;

WHEREAS the Minister did not receive the joint application for amalgamation within the time prescribed;

WHEREAS the conciliator gave the Minister a report on the situation;

WHEREAS it is expedient to order the constitution of a local municipality under section 125.11 of the Act respecting municipal territorial organization, enacted by section 1 of chapter 27 of the Statutes of 2000;

IT IS ORDERED, therefore, upon the recommendation of the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal:

THAT Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson and Ville d'Estérel be amalgamated on the following conditions:

1. The name of the new municipality shall be "Ville de Sainte-Marguerite-Estérel".

2. The description of the territory of the new town shall be the description drawn up by the Minister of Natural Resources on 22 August 2001; that description appears as a Schedule to this Order in Council.

3. The new town shall be governed by the Cities and Towns Act (R.S.Q., c. C-19).

4. The territory of Municipalité régionale de comté des Pays-d'en-Haut comprises the territory of the new town.

5. Until the term of the majority of candidates elected in the first general election begins, the new town shall be governed by a provisional council made up of ten members of the councils of the former municipalities in office at the time of the coming into force of this Order in Council, that is, five members representing the former Ville d'Estérel and five members representing the former Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson.

All the members of the council of the former Ville d'Estérel and the mayor and four councillors of the former Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson shall be the members of the provisional council.

The councillors of the former Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson who are members of the provisional council shall be chosen by and from among the members of the council of the former municipality they represent.

If the council of the former Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson has not chosen its councillors before the coming into force of this Order in Council, the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal shall designate the councillors who shall be members of the provisional council for the former municipality that failed to comply.

If an office is vacant on the provisional council, one additional vote shall be allotted within the provisional council to the mayor of the former municipality of the council on which there is a vacancy.

Where one of the mayors' offices is vacant, one additional vote shall be allotted to a councillor of the provisional council chosen by and from among the former councillors of the council of the former municipality on which there is a vacancy.

6. The mayor of the former Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson shall act as mayor of the provisional council and the mayor of the former Ville d'Estérel shall act as deputy mayor.

Until the term of the mayor elected in the first general election begins, they shall continue to sit on the council of Municipalité régionale de comté des Pays-d'en-Haut and they shall have the same number of votes as before the coming into force of this Order in Council.

7. The majority of the members in office at any time shall constitute the quorum of the provisional council.

8. The members of the provisional council shall receive the same remuneration to which they were entitled before the amalgamation and each mayor shall receive the remuneration to which he was entitled as mayor without taking into consideration the alternation provided for in section 6.

9. The first sitting of the provisional council shall be held in the meeting room of the town hall of the former Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson.

10. The secretary-treasurer of the former Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson shall act as clerk of the new town.

11. The first general election shall be held on 2 December 2001 and the second general election shall be held in 2005.

12. For the first general election and for any by-election held before the second general election, the only persons eligible for seats 1 to 4 shall be the persons who would be eligible under the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2) if such election were an election of the members of the council of the former Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, and the only persons eligible for seat 5 shall be the persons who would be eligible under that Act if such election were an election of the members of the council of the former Ville d'Estérel. Seat 6 shall be open for all eligible persons in accordance with the Act.

13. The terms and conditions for apportioning the cost of shared services provided for in an intermunicipal agreement in effect before the coming into force of this Order in Council shall apply until the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets.

14. If a budget was adopted by a former municipality for the fiscal year in which this Order in Council comes into force,

(1) that budget shall remain applicable;

(2) expenditures and revenues of the new town, for the remaining part of the fiscal year in which this Order in Council comes into force, shall continue to be accounted for separately on behalf of each former municipality as if the amalgamation had not taken place;

(3) an expenditure recognized by the council of the new town as resulting from the amalgamation shall be charged to each of the former municipalities in proportion, for each municipality, to its standardized property value in comparison with the total of the standardized property values of the former municipalities as they appear in the financial statements of those municipalities for the fiscal year preceding the one in which this Order in Council comes into force; and

(4) the amount paid for the first year of the amalgamation under the Programme d'aide financière au regroupement municipal (PAFREM), less the expenditures recognized by the council under paragraph 3 and financed directly from that amount, shall constitute a reserved amount that shall be paid into the general fund of the new town for the first fiscal year for which the town adopts a budget with respect to its entire territory.

15. Any surplus accumulated on behalf of the former Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted shall be used for the benefit of the ratepayers of the sector made up of the territory of that former municipality for the purposes of repaying loans contracted by that former municipality or carrying out works in that sector.

Any surplus accumulated on behalf of the former Ville d'Estérel at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted shall be used for the benefit of the ratepayers of the sector made up of the territory of that former town for the purpose of reducing taxes applicable to all the taxable immovables located therein.

16. Any deficit accumulated on behalf of a former municipality at the end of the last fiscal year for which separate budgets were adopted shall remain charged to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of that municipality.

17. The working fund of a former municipality shall be abolished at the end of the last fiscal year for which the former municipalities adopted separate budgets. The amount of that fund that is not committed on that date shall be added to the surplus accumulated on behalf of that former municipality and dealt with in accordance with section 15.

18. Only the immovables subject to the taxation clause of a by-law before the coming into force of this Order in Council shall be subject to the special tax used to repay a loan contracted before the coming into force of this Order in Council and, in the event that the council of the new town wishes to amend that tax, only the immovables located in the sector made up of the territory of the former municipality whose council adopted the by-law may be subject to that tax.

19. Amounts accumulated in a special fund constituted by a former municipality to create parks, playgrounds and natural areas, under Division II.1 of Chapter IV of Title I of the Act respecting land use planning and development (R.S.Q., c. A-19.1), shall be paid into a special fund constituted for those purposes by the new town and accounted for separately to be used for the benefit of the sector made up of the territory of that former municipality.

20. For the purposes of Chapters III and IV of Title I of the Act respecting land use planning and development, two sectors shall be constituted out of the territory of the new town, one made up of the territory that was the territory of Ville d'Estérel before the amalgamation and the other made up of the remaining part of the territory of the new town. Any provision adopted by the council of the new town under those chapters shall be contained in a by-law applicable to one of those sectors, or to a part of one of those sectors, to the exclusion of any part of the other sector. For the purposes of those by-laws, in any provision of those chapters, the expression "territory of the town" means the sector covered by the by-law, the expression "all the qualified voters" means the persons qualified to vote in that sector or, as the case may be, in a zone or a sector of a zone of that sector and the words and expressions "zone", "sector of a zone" and "contiguous zone" mean the zones and sectors of zones of that sector.

A by-law adopted by the council of the new town under any of sections 102 and 110.4 of the Act respecting land use planning and development and applicable to the sector made up of the territory that was the territory of Ville d'Estérel before the amalgamation shall be, notwithstanding subparagraph 2 of the third paragraph of section 123 of that Act, subject to approval by way of referendum.

The planning advisory committee the consultation of which is required with respect to a regulatory provision referred to in the first paragraph must be composed, as regards the members chosen from among the persons resident in the territory under section 146 of the Act respecting land use planning and development, of persons resident in the territory covered by the by-law that contains that provision. To that end, the council of the new town may establish two separate advisory committee.

Any public notice that must be given and any document that must be distributed, published or posted under any of the provisions of Chapters III or IV of Title I of the Act respecting land use planning and development and that refers to the sector of the new town made up of the territory that was the territory of Ville d'Estérel before the amalgamation, as well as any public notice that must be given, following the application of those provisions, under the Act respecting elections and referendums in municipalities (R.S.Q., c. E-2.2), must also be sent by mail to any person who files for that purpose, at the office of the town, a request specifying the address to which he wishes to receive that document; the request shall take effect on the day it is received at the office of the town and shall remain valid for as long as it has not been removed or replaced. The notice and document shall be sent within the time prescribed by the provision in question for posting, publishing or distributing them, except where the time prescribed by the provision in question is five days, in which case the time prescribed for sending the notice or document shall be ten days.

Section 246.1 of the Act respecting land use planning and development and section 656 of the Act respecting elections and referendums in municipalities shall apply to the formalities provided for in the fourth paragraph.

21. A municipal housing bureau is constituted under the name of "Office municipal d'habitation de la Ville de Sainte-Marguerite-Estérel". The name of the bureau may initially be changed by a simple resolution of the board of directors in the year following its constitution. A notice regarding the change of name shall be sent to the Société d'habitation du Québec and published in the *Gazette officielle du Québec*.

That municipal bureau shall succeed the municipal housing bureau of the former Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson, which is dissolved. The third and fourth paragraphs of section 58 of the Act respecting the Société d'habitation du Québec (R.S.Q., c. S-8) shall apply to the new municipal housing bureau as though it had been constituted by letters patent under section 57 of that Act.

The bureau shall be administered by a board of directors formed of seven members. Three members shall be appointed by the municipal council of Ville de Sainte-Marguerite-Estérel, two elected by all the lessees of the bureau, in accordance with the Act respecting the Société d'habitation du Québec, and two shall be appointed by the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal, after consultation, from among the most representative socioeconomic groups of the bureau's territory.

Until the term of the majority of candidates elected in the first general election begins, the members of the board of directors of the bureau shall be the members of the municipal housing bureau whom they will be succeeding.

The directors shall elect from among themselves a chair, vice-chair and any other officer they deem necessary to appoint.

The term of the board of directors is three years and is renewable. Despite the expiry of their term, the board members shall remain in office until reappointed or replaced.

The quorum shall be the majority of the members in office.

The directors may, from the coming into force of this Order in Council,

- (1) secure loans on behalf of the bureau;
- (2) issue debentures or other securities of the bureau and use them as a guarantee or dispose of them for the price and amount deemed appropriate;
- (3) hypothecate or use as collateral the present or future immovables or movables of the bureau, to ensure the payment of such debentures or other securities, or give only part of the guarantees for those purposes;
- (4) hypothecate the immovables and movables of the bureau or otherwise affect them, or give various types of surety, to ensure the payment of loans secured other than by the issue of debentures, as well as the payment or execution of other debts, contracts and commitments of the bureau; and

(5) subject to the Act respecting the Société d'habitation du Québec, the regulations made under that Act and the directives issued by the Société, make any by-law deemed necessary or useful for the internal management of the bureau.

The employees of the bureau that has been dissolved shall become without reduction in salary, employees of the bureau and shall retain their seniority and fringe benefits.

Within fifteen days of their adoption, the bureau shall send to the Société d'habitation du Québec a certified true copy of the by-laws and resolutions appointing or dismissing a member or director.

The time limit provided for in section 37 of the Pay Equity Act (R.S.Q., c. E-12.001) shall no longer apply with respect to the bureau constituted by the second paragraph. The time limit within which to comply with this section, for any succeeding bureau, shall be 36 months from the date of determination of the last bargaining unit.

22. Any debt or gain that may result from legal proceedings for any act performed by a former municipality shall be charged or credited to all the taxable immovables of the sector made up of the territory of that former municipality.

23. This Order in Council comes into force on the date of its publication in the *Gazette officielle du Québec*.

JEAN ST-GELAIS,  
*Clerk of the Conseil exécutif*

OFFICIAL DESCRIPTION OF THE LIMITS OF THE TERRITORY OF VILLE DE SAINTE-MARGUERITE-ESTÉREL, IN MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DES PAYS-D'EN-HAUT

The current territory of Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson and Ville d'Estérel, in Municipalité régionale de comté des Pays-d'en-Haut, comprising, in reference to the cadastre of Paroisse de Sainte-Marguerite, the lots or parts of lots, the blocks or parts of blocks and their present and future subdivisions, as well as the roads, routes, streets, islands, lakes, watercourses or parts thereof, the whole within the limits described hereafter, namely: starting from the apex of the northern angle of Lot 43 of Rang 11 Canton de Wexford; thence, successively, the following lines and demarcations: successively southeasterly, northeasterly and again southeasterly, part of the broken dividing line between the cadastres of Paroisse de Sainte-Marguerite

and Canton de Wexford to the apex of the eastern angle of Lot 51 of Rang 5 Canton de Wexford of the cadastre of Paroisse de Sainte-Marguerite, that line crossing Lac des Îles and Lac Goulet that it meets; southwesterly, successively, part of the dividing line between the said cadastres, the southeastern line of Bloc B of the cadastre of Paroisse de Sainte-Marguerite then part of the dividing line between Rang 5 Canton de Wexford and Rang 4 Canton de Wexford of the said cadastre to the apex of the southern angle of Lot 11 of Rang 5 Canton de Wexford of the said cadastre, the first portion crossing Lac Ashton that it meets and the last portion crossing Chemin des Hauteurs and Rivière Doncaster that it meets; northwesterly, the dividing line between the cadastres of the parishes of Sainte-Marguerite and Sainte-Adèle-d'Abercrombie to the apex of the western angle of Lot 11 of Rang 11 Canton de Wexford of the cadastre of Paroisse de Sainte-Marguerite, that line crossing Route des Hauteurs and Route des Pins, Montée Gagnon and the watercourses that it meets; finally, northeasterly, the dividing line between the cadastres of Paroisse de Sainte-Marguerite and Canton de Doncaster to the starting point, that line crossing Lac Saint-Louis and Chemin Masson that it meets.

The said limits define the territory of the new Ville de Sainte-Marguerite-Estérel, in Municipalité régionale de comté des Pays-d'en-Haut.

Ministère des Ressources naturelles  
Direction de l'information foncière sur le territoire public  
Division de l'arpentage foncier

Charlesbourg, 22 August 2001

Prepared by: JEAN-FRANÇOIS BOUCHER,  
*Land surveyor*

M-264/1

4606



## Index Statutory Instruments

Abbreviations : **A**: Abrogated, **N**: New, **M**: Modified

<b>Regulations — Statutes</b>	<b>Page</b>	<b>Comments</b>
Amalgamation of Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson and Ville d'Estérel . . . . . (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	5743	
Amalgamation of Ville de Thetford Mines, Ville de Black Lake, Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand . . . . . (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	5733	
Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Village de Calumet and Canton de Grenville to file a joint application for amalgamation . . . . . (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	5742	
Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Village de Métis-sur-Mer and Municipalité des Boules to file a joint application for amalgamation . . . . . (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	5741	
Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Ville de Cookshire, Canton d'Eaton and Canton de Newport to file a joint application for amalgamation . . . . . (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	5742	
Compensations in lieu of taxes . . . . . (An Act respecting municipal taxation, R.S.Q., c. F-2.1)	5723	M
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Delimiting areas on land in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources . . . . . (R.S.Q., c. C-61.1)	5727	
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Designation and delimitation of land in the domaine of the State — Replacement of Schedule 10 to Order in Council 573-87 dated 8 April 1987 . . . . . (R.S.Q., c. C-61.1)	5731	
Conservation and development of wildlife, An Act respecting the... — Oie-Blanche-de-Montmagny Controlled Zone — Establishment . . . . . (R.S.Q., c. C-61.1)	5729	M
Delimiting areas on land in the domain of the State in view of increased utilization of wildlife resources . . . . . (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	5727	
Designation and delimitation of land in the domaine of the State — Replacement of Schedule 10 to Order in Council 573-87 dated 8 April 1987 . . . . . (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	5731	
Health Insurance Act — Regulation . . . . . (R.S.Q., c. A-29)	5725	Draft

Municipal taxation, An Act respecting... — Compensations in lieu of taxes . . . . . (R.S.Q., c. F-2.1)	5723	M
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Amalgamation of Paroisse de Sainte-Marguerite-du-Lac-Masson and Ville d'Estérel . . . . . (R.S.Q., c. O-9)	5743	
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Amalgamation of Ville de Thetford Mines, Ville de Black Lake, Partie sud du Canton de Thetford, Village de Robertsonville and Municipalité de Pontbriand . . . . . (R.S.Q., c. O-9)	5733	
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Village de Calumet and Canton de Grenville to file a joint application for amalgamation . . . . . (R.S.Q., c. O-9)	5733	
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Village de Métis-sur-Mer and Municipalité des Boules to file a joint application for amalgamation . . . . . (R.S.Q., c. O-9)	5741	
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Authorization to the Minister of Municipal Affairs and Greater Montréal to require Ville de Cookshire, Canton d'Eaton and Canton de Newport to file a joint application for amalgamation . . . . . (R.S.Q., c. O-9)	5742	
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Ville de Lavaltrie — Correction to Order in Council 482-2001 dated 2 May 2001 . . . . . (R.S.Q., c. O-9)	5743	
Municipal territorial organization, An Act respecting... — Ville de Saint-Jérôme — Correction to Order in Council 1044-2001 dated 12 September 2001 . . . . . (R.S.Q., c. O-9)	5742	
Oie-Blanche-de-Montmagny Controlled Zone — Establishment . . . . . (An Act respecting the conservation and development of wildlife, R.S.Q., c. C-61.1)	5729	M
Ville de Lavaltrie — Correction to Order in Council 482-2001 dated 2 May 2001 . . . . . (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	5743	
Ville de Saint-Jérôme — Correction to Order in Council 1044-2001 dated 12 September 2001 . . . . . (An Act respecting municipal territorial organization, R.S.Q., c. O-9)	5742	